

EDI - ASN Note  
(VDA 4912)

Vendor -Plant: 0100  
-No: 91001108

SEISSENSCHMIDT GmbH  
Daimlerstr. 11  
58840 PLETTENBERG  
DEUTSCHLAND

VAT-No.: DE123840478

Load-No.: 80369

Receiver -Plant: 100  
-No.: 14550700

Magna PT S.p.A.  
Via dei Ciclamini, 4  
Zona Industriale  
I-70026 MODUGNO

VAT-No.: IT04886850728

Unloading Area: 14248  
place of storage:

Consumption:

Dispatch Type: Truck Company

Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co.

-Number: 16070077

Gross Weight: 9.768 KG

Purch. Ord. Nr.

Consignment

| ASN-No | -Pos | Sup. Ref. No. Cust. | Quant. | UM | V/G | Name of delivery | Add. Data Vendor | -Number Vendor |
|--------|------|---------------------|--------|----|-----|------------------|------------------|----------------|
|--------|------|---------------------|--------|----|-----|------------------|------------------|----------------|

|          |        |            |       |    |   |                |  |  |
|----------|--------|------------|-------|----|---|----------------|--|--|
| 80742943 | 000010 | 2511108490 | 3.180 | PC | S | ZAHNRAD 2.GANG |  |  |
|----------|--------|------------|-------|----|---|----------------|--|--|

035309-900  
CC: 200041079  
CC: 200041076  
CC: 200041063  
CC: 200041032  
CC: 200041028  
CC: 200041021  
CC: 6,000

Cast-Number: 249969  
UC-Material: G091140010  
Text: Engineering Change Status A  
Text: Customer Change No.  
Text: Supplier Index -

550003916202  
KUEHNE+NAGEL S.R.L.  
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata:

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi:

Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO

Data controllo: 23.1.13

Firma

AMG37

i

|          |        |            |       |    |   |                  |  |  |
|----------|--------|------------|-------|----|---|------------------|--|--|
| 80744794 | 000010 | 2511109090 | 3.880 | PC | M | SCHALTRAD 5.GANG |  |  |
|----------|--------|------------|-------|----|---|------------------|--|--|

035305-900  
CC: 200041106  
CC: 200041103  
CC: 200041100  
CC: 200041096  
CC: 4,000

Cast-Number: 248934  
UC-Material: G091200010  
Text: Engineering Change Status A  
Text: Customer Change No.  
Text: Supplier Index -

550003915902  
nt. wt.: 3.495 KG , gr. wt.: 3.842 KG

KUEHNE+NAGEL S.R.L.  
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata:

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi:

Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO

Data controllo: 23.1.13

Firma

AMG38

C

180760362  
5010536803

\*\*\*\*\* E N D \*\*\*\*\*

GR:

Quant. Check:

Rating Check:

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)

SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plattenberg

Company  
Magna PT S.p.A.  
Via dei Ciclamini, 4  
Zona Industriale  
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 5.GANG  
(Part name: / Désignation pièce)  
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1090.90  
(Customer part number / No. du plan client)  
Kd.-Auftr.-Nr. 30002067  
(Order no. / No. De commande)  
Schmelzen-Nr. 248934  
(Heat number / No. de Coulée)  
Werkstoff 20MNCRS5  
(Steel grade / Qualité)

HBS-Teile.-Nr. 035305-900  
(HBS-Part number: / N° du plan HBS)  
Änderungsindex A  
(Draw. notfic. index / Indice du plan)  
Lieferschein-Nr. 80744794/000010  
(Shipping advice no. / Bulletin de livraison)  
Schmelzen-Knz.  
(Heat code / Repère de Coulée)  
Herstellprozess E/VAK.  
(Process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1023333  
(Order no./ordre no.)  
SAP UC-Material G091200010  
(SAP UC-material/SAP UC-material)  
Lieferdatum 07/08/2020  
(Shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 3.880  
(quantity / Quantité)

Rohmat.-abm. 48 Rund  
(raw material dim. / Barre diamètre)  
Uniformgrad 32,8-FACH  
(Diameter / diamètre)

Gießformat 245X245  
(Casting dim. / Dimension coulee)  
Lieferzustand + FP Gießen isotherma  
(Delivery condition / Etat de livraison)

Schmelzeanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

| %C     | %Si    | %Mn    | %P     | %S     | %Cr    | %Mo    | %Ni    | %Cu    | %Sn    | %Al    | %V     | %B     | %Ti    | %Nb    | %W     | %Co    | %Sb    | %As    | %Pb    | %Te    | %Ca    | %N     | ppm H  | ppm O  |
|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| 0.2100 | 0.1000 | 1.2300 | 0.0130 | 0.0300 | 1.1700 | 0.0400 | 0.1600 | 0.1500 | 0.0120 | 0.0330 | 0.0070 | 0.0003 | 0.0010 | 0.0090 | 0.0000 | 0.0000 | 0.0010 | 0.0050 | 0.0007 | 0.0000 | 0.0005 | 0.0110 | 1.9000 | 7.0000 |

Härtbarkeit (hardnability / valeurs de trempabilité)

| mm   | 1    | 1.5   | 2    | 3     | 4    | 5     | 6    | 7     | 8    | 9     | 10   | 11    | 13    | 15    | 20   | 25   | 30   | 35   | 40   | 45   | 50   |  |  |
|------|------|-------|------|-------|------|-------|------|-------|------|-------|------|-------|-------|-------|------|------|------|------|------|------|------|--|--|
| HRC  | 0.00 | 46.10 | 0.00 | 45.30 | 0.00 | 44.30 | 0.00 | 41.10 | 0.00 | 37.90 | 0.00 | 35.60 | 33.70 | 32.60 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 |  |  |
| Fdyn | 0.00 | -     | 0.00 |       |      |       |      |       |      |       |      |       |       |       |      |      |      |      |      |      |      |  |  |

| Fdyn | 0.00 | - | 0.00 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|------|------|---|------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
|------|------|---|------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

| Gefüge<br>(part name / Désignation pièce)     | FERRIT-PERLIT | Randentkohlung<br>(decarburation / Décarburation) | 0.000  |
|-----------------------------------------------|---------------|---------------------------------------------------|--------|
| Korngröße<br>(grain size / grosseur de grain) | Prim. 5       | - 8                                               | Sek. 7 |

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

| Rm (N/mm²) |   | Rp0.2(N/mm²) |   |
|------------|---|--------------|---|
| 0.00       | - | 0.00         | - |

| A(%) |   | Z(%) |   |
|------|---|------|---|
| 0.00 | - | 0.00 | - |

| bei T(°C) |   | Av(J) |   |
|-----------|---|-------|---|
| 0.00      | - | 0.00  | - |

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

| Vorschrift<br>(specification / Spécification) | 152.0<br>0 | - | 201.0<br>0 | HBW |
|-----------------------------------------------|------------|---|------------|-----|
| Ergebnis<br>(result / Résultat)               | 164.0<br>0 | - | 174.0<br>0 | HBW |

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

| Vorschrift<br>(specification / Spécification) | 0.00 | - | 0.00 |
|-----------------------------------------------|------|---|------|
| Ergebnis<br>(result / Résultat)               | 0.00 | - | 0.00 |

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

| Vorschrift<br>(specification / Spécification) | 0.00 | - | 0.00 | mm |
|-----------------------------------------------|------|---|------|----|
| Ergebnis<br>(result / Résultat)               | 0.00 | - | 0.00 | mm |



Seit über ...

50  
Jahre

## CMR-Frachtbrief

Sendung-Nr.: 20-005515 vom 17.07.2020



20-005515

Ludwigsburg, 18.07.2020

Seite 1 von 1

|                                                                                                                                                                                                                       |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                      |                                 |                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|----------------------|
| <b>1 Absender / Expéditeur</b><br><b>SEISSENSCHMIDT GMBH</b><br><b>DAIMLERSTRASSE 11</b><br><b>58840 PLETTENBERG</b>                                                                                                  |                                          | <b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b><br><b>LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE</b><br><b>CMR</b><br>Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR).<br>Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR). |                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                      |                                 |                      |
| <b>2 Empfänger / Destinataire</b><br><b>MAGNA PT S.p.A.</b><br><b>VIA DEI CICLAMINI, 4</b><br><b>70026 MODUGNO</b><br><b>ITALIEN</b>                                                                                  |                                          | <b>6 Frachtführer / Transporteur</b><br><b>SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b><br><b>Intern. Spedition KG</b><br><b>Carl-Benz-Straße 23</b><br><b>71634 Ludwigsburg</b><br><b>Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158</b>                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                      |                                 |                      |
| <b>3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise</b><br><b>Ort / Lieu Modugno</b><br><b>Land / Pays Italien</b><br><b>Datum / Date 22.07.2020</b><br><b>Zeit / Temps</b>              |                                          | <b>7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs</b><br><b>Benutzte Gen.-Nr.:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                      |                                 |                      |
| <b>4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise</b><br><b>Ort / Lieu PLETTENBERG</b><br><b>Land / Pays Deutschland</b><br><b>Datum / Date 17.07.2020</b><br><b>Zeit / Temps</b> |                                          | <b>8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                      |                                 |                      |
| <b>5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes</b>                                                                                                                                                                     |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                      |                                 |                      |
| <b>9 Pos. No.</b>                                                                                                                                                                                                     | <b>10 Zeichen/Nr. Marques et numéros</b> | <b>11 Anzahl der LM Nombre des colis</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <b>12 Art der Verpackung Mode d'emballage</b>                                                                                                                                                                                                                              | <b>13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise</b>                                                                                                                                                             | <b>14 Gewicht, kg Poids, kg</b> | <b>15 Umfang cbm</b> |
| 1                                                                                                                                                                                                                     | 80742943                                 | 10                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | COLLI                                                                                                                                                                                                                                                                      | Getriebeteile                                                                                                                                                                                                        | 9.768                           |                      |
| 2                                                                                                                                                                                                                     | 80744794                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                      |                                 |                      |
| <b>Summe:</b>                                                                                                                                                                                                         |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                      | <b>9.768,00</b>                 |                      |
| <b>Total:</b>                                                                                                                                                                                                         |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                      | <b>10,00 COLLI</b>              |                      |
| <b>16 Anweisungen des Absenders</b>                                                                                                                                                                                   |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <b>17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen</b><br>von bis km                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                      |                                 |                      |
| <b>18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement</b><br><b>unfrei - Rechnung an Empfänger</b>                                                                                                          |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <b>21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières</b><br><br>Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäß der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt. |                                                                                                                                                                                                                      |                                 |                      |
| <b>19 Kfz</b><br>Anhängen<br>Fahrer<br><b>Amtliches Kennzeichen</b><br><b>Nutzlast in t</b>                                                                                                                           |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                      |                                 |                      |
| <b>22 Benutzter Grenzübergang</b>                                                                                                                                                                                     |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <b>27 Gut 20-005515 empfangen am</b><br>Réception des marchandises le<br><b>Datum / Date</b>                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                      |                                 |                      |
| <b>20 SEISSENSCHMIDT GMBH</b><br><b>D-58840 PLETTENBERG</b><br><br><b>Unterschrift und Stempel des Absenders</b><br>Signature et timbre l'expéditeur                                                                  |                                          | <b>23 SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b><br><b>D-71634 Ludwigsburg</b><br><br><b>Unterschrift und Stempel des Frachtführers</b><br>Signature et timbre du transporteur                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                            | <b>KUEHNENAGEL S.r.l.</b><br><b>MAGNA PT S.p.A.</b><br><b>Via dei Ciclamini, 4 70026 Modugno (BA)</b><br><b>22 JUL 2020</b><br><b>Unterschrift und Stempel des Empfängers</b><br>Signature et timbre du destinataire |                                 |                      |

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG  
Carl-Benz-Straße 23  
71634 Ludwigsburg  
Telefon (0 71 41) 24 51-0  
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer  
Amtsgericht: Ludwigsburg  
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856  
Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK  
Konto: 0501540600  
BLZ: 604 600 08  
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00  
SWIFT: DRESDEFF604